

繰延債務 I

(エジプト・アラブ共和国政府及びエジプト中央
銀行以外の債務者の表)

- 1 アスワン州政府
- 2 イスマイリア州政府
- 3 スエズ運河庁
- 4 エジプト電力庁
- 5 地方電化庁
- 6 カッターラ・エネルギー事業計画庁
- 7 大カイロ水道庁
- 8 アレキサンドリア港湾庁
- 9 鉦工業公団
- 10 新都市総合開発機関
- 11 エジプト・アラブ共和国通信庁

List I

Rescheduled Debts I

(List of the Debtors other than the Government
of the Arab Republic of Egypt and the Central
Bank of Egypt)

1. The Aswan Governorate
2. The Ismailia Governorate
3. The Suez Canal Authority
4. The Egyptian Electricity Authority
5. The Rural Electrification Authority
6. The Qattara Hydro and Renewable Energy
Projects Authority
7. The Greater Cairo Water Supply Authority
8. The Alexandria Port Authority
9. The Executive Organization for the
Industrial and Mining Complexes
10. The General Organization for Development
of New Urban Communities
11. The Arab Republic of Egypt National
Telecommunications Organization

エジプトとの債務救済措置取極

七九四

付表一

表1 債務取極

債権の名称	単位	年次			
		昭和22年度	昭和23年度	昭和24年度	計
1. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
2. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
3. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
4. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
5. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
6. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
7. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
8. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000
9. 千七百七十四年十月十四日付借款協定の元金に充てられた日本国政府の貸付金	千 円	100,000,000	100,000,000	100,000,000	300,000,000

(注) * 取極は千円単位

List II
Rescheduled Debts I

Particulars of Debts	Amount (in yen)		
	Principal (I 2 (1) (b))	Interest (I 2 (1) (c))	Total
1. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Central Bank of Egypt and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on July 25, 1974.	3,648,402,000	63,577,287	3,711,979,287
2. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Suez Canal Authority and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on April 18, 1975.	19,513,513,000	0	19,513,513,000
3. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Central Bank of Egypt and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on October 2, 1975.	8,308,682,000	0	8,308,682,000
4. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Alexandria Port Authority and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on July 19, 1976.	3,451,602,000	0	3,451,602,000
5. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Greater Cairo Water Supply Authority and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on December 21, 1976.	3,617,808,000	63,204,780	3,681,012,780
6. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Suez Canal Authority and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on November 5, 1977.	14,297,283,000	0	14,297,283,000

(Note) * Late interest included.

国名	通貨	年次			
		1978	1979	1980	1981
1. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
2. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
3. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
4. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
5. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
6. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
7. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
8. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
9. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
10. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
11. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000
12. 日本国政府と日本国政府との間で結ばれた借入金	円	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000	1,000,000,000

(注) * 利息を含む

Particulars of Debts	Amount (in yen)			
	principal	interest* (I 2 (1) (b))	interest (I 2 (1) (c))	total
7. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Greater Cairo Water Supply Authority and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on May 30, 1978.	2,371,590,000	41,432,775	2,501,540	2,415,524,315
8. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Central Bank of Egypt and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on January 31, 1979.	7,024,356,000	0	69,377,543	7,093,733,543
9. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Suez Canal Authority and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on May 12, 1979.	10,644,197,000	0	165,349,580	10,809,546,580
10. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Arab Republic of Egypt National Telecommunications Organization and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on August 20, 1979.	4,651,960,000	81,065,354	18,735,290	4,751,760,644
11. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Egyptian Electricity Authority and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on June 8, 1980.	4,759,174,007	83,144,973	5,019,950	4,847,338,930
12. The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Central Bank of Egypt and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on October 14, 1980.	7,804,800,000	116,856,809	7,056,394	7,928,713,203

(Note) * Late interest included.

債権の内訳	元 本		利 子		合 計
	(12月31日)	(12月31日)	(12月31日)	(12月31日)	
17 千九百八十四年十二月十八日日本銀行 とエジプト・アラブ共和国政府との間で交 換された債権に基づく債権の権利を持つて のエジプト電力と水道との間の貸付金に 就いて支払われるべき元金及び利子	九〇八、三三〇、〇〇〇	〇	一、四七、五六一、五七五	九、〇八、三三〇、〇〇〇	九、〇八、三三〇、〇〇〇
18 千九百八十八年十二月十八日日本銀行 とエジプト・アラブ共和国政府との間で交 換された債権に基づくエジプト・アラブ共和 国政府と水道との間の貸付金に就いて支 払われるべき元金及び利子	一三〇、〇七九、〇〇〇	〇	一、四七、五六一、五七五	一三〇、〇七九、〇〇〇	一三〇、〇七九、〇〇〇

(注) * 遅延利息を含む。

債権の内訳	元 本		利 子		合 計
	(12月31日)	(12月31日)	(12月31日)	(12月31日)	
1 千九百七十三年四月二十八日日本銀行 とエジプト・アラブ共和国政府との間で交 換された債権に基づく同債権の権利につ いてのエジプト中央銀行との間の貸付金に 就いて支払われるべき元金及び利子	四〇、六六八、三〇八	〇	八、四四、五八七	四〇、六六八、三〇八	四〇、六六八、三〇八
2 千九百八十八年十二月十八日日本銀行 とエジプト・アラブ共和国政府との間で交 換された債権に基づくエジプト・アラブ共和 国政府との間の貸付金に就いて支 払われるべき元金及び利子	一九九、三六、四九四	〇	三、三三九、六一七	一九九、三六、四九四	一九九、三六、四九四

(注) * 遅延利息を含む。

エジプトとの債務救済措置取極

Particulars of Debts	Amount (in yen)		
	Principal (I 2 (1) (b))	Interest (I 2 (1) (c))	Total
17. The principal and interest payable under the loan agreement between the Egyptian Electricity Authority and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Arab Republic of Egypt on December 28, 1984.	9,608,343,830	0	172,368,761
18. The principal and interest payable under the Amendment Agreement between the Government of the Arab Republic of Egypt and the Fund pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on December 18, 1988.	13,010,789,090	0	1,493,591,421
			14,504,380,511

(Note) * Late interest included.

List III Rescheduled Debts II				
Particulars of Debts	Amount (in Yen)			Total
	Principal (II 2. (1) (b))	Interest (II 2. (1) (c))	Interest (II 2. (1) (d))	
The principal and interest payable under the loan Agreement between the Central Bank and the bank on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on April 28, 1973	407,658,208	0	8,644,589	416,302,897
The principal and interest payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Arab Republic of Egypt and the bank pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Arab Republic of Egypt on December 19, 1988	295,316,458	0	3,349,516	298,666,074

(Note) * Late interest included

附属書一

附属書一

二千二年一月一日に二・九三一パーセント
二千二年七月一日に二・九五七パーセント
二千三年一月一日に二・九八三パーセント
二千三年七月一日に三・〇〇九パーセント
二千四年一月一日に三・〇三五パーセント
二千四年七月一日に三・〇六一パーセント
二千五年一月一日に三・〇八八パーセント
二千五年七月一日に三・一一五パーセント
二千六年一月一日に三・一四二パーセント
二千六年七月一日に三・一六九パーセント
二千七年一月一日に三・一九七パーセント
二千七年七月一日に三・二二五パーセント
二千八年一月一日に三・二五三パーセント
二千八年七月一日に三・二八一パーセント
二千九年一月一日に三・三一〇パーセント
二千九年七月一日に三・三三八パーセント
二千十年一月一日に三・三六七パーセント
二千十年七月一日に三・三九七パーセント
二千十一年一月一日に三・四二六パーセント
二千十一年七月一日に三・四五六パーセント
二千十二年一月一日に三・四八六パーセント
二千十二年七月一日に三・五一七パーセント
二千十三年一月一日に三・五四七パーセント

Annex I

2.931% on January 1, 2002
2.957% on July 1, 2002
2.983% on January 1, 2003
3.009% on July 1, 2003
3.035% on January 1, 2004
3.061% on July 1, 2004
3.088% on January 1, 2005
3.115% on July 1, 2005
3.142% on January 1, 2006
3.169% on July 1, 2006
3.197% on January 1, 2007
3.225% on July 1, 2007
3.253% on January 1, 2008
3.281% on July 1, 2008
3.310% on January 1, 2009
3.338% on July 1, 2009
3.367% on January 1, 2010
3.397% on July 1, 2010
3.426% on January 1, 2011
3.456% on July 1, 2011
3.486% on January 1, 2012
3.517% on July 1, 2012
3.547% on January 1, 2013

二千十三年七月一日に三・五七八パーセント
二千十四年一月一日に三・六〇九パーセント
二千十四年七月一日に三・六四〇パーセント
二千十五年一月一日に三・六七二パーセント
二千十五年七月一日に三・七〇四パーセント
二千十六年一月一日に三・七三六パーセント
二千十六年七月一日に三・七七一パーセント

附属書二

二千五年一月一日に二・五八四パーセント
二千五年七月一日に二・六〇四パーセント
二千六年一月一日に二・六二四パーセント
二千六年七月一日に二・六四四パーセント
二千七年一月一日に二・六六五パーセント
二千七年七月一日に二・六八五パーセント
二千八年一月一日に二・七〇六パーセント
二千八年七月一日に二・七二七パーセント
二千九年一月一日に二・七四八パーセント
二千九年七月一日に二・七六九パーセント
二千十年一月一日に二・七九〇パーセント

エジプトとの債務救済措置取極

3.578% on July 1, 2013
3.609% on January 1, 2014
3.640% on July 1, 2014
3.672% on January 1, 2015
3.704% on July 1, 2015
3.736% on January 1, 2016
3.771% on July 1, 2016

Annex II

2.584% on January 1, 2005
2.604% on July 1, 2005
2.624% on January 1, 2006
2.644% on July 1, 2006
2.665% on January 1, 2007
2.685% on July 1, 2007
2.706% on January 1, 2008
2.727% on July 1, 2008
2.748% on January 1, 2009
2.769% on July 1, 2009
2.790% on January 1, 2010

二千十年七月一日に二・八一二パーセント
 二千十一年一月一日に二・八三三パーセント
 二千十一年七月一日に二・八五五パーセント
 二千十二年一月一日に二・八七七パーセント
 二千十二年七月一日に二・八九九パーセント
 二千十三年一月一日に二・九二二パーセント
 二千十三年七月一日に二・九四四パーセント
 二千十四年一月一日に二・九六七パーセント
 二千十四年七月一日に二・九九〇パーセント
 二千十五年一月一日に三・〇一三パーセント
 二千十五年七月一日に三・〇三六パーセント
 二千十六年一月一日に三・〇五九パーセント
 二千十六年七月一日に三・〇八三パーセント
 二千十七年一月一日に三・一〇七パーセント
 二千十七年七月一日に三・一三〇パーセント
 二千十八年一月一日に三・一五五パーセント
 二千十八年七月一日に三・一七九パーセント
 二千十九年一月一日に三・二〇三パーセント
 二千十九年七月一日に三・二二八パーセント
 二千二十年一月一日に三・二五三パーセント
 二千二十年七月一日に三・二七八パーセント
 二千二十一年一月一日に三・三〇三パーセント
 二千二十一年七月一日に三・三二八パーセント

2.812% on July 1, 2010
 2.833% on January 1, 2011
 2.855% on July 1, 2011
 2.877% on January 1, 2012
 2.899% on July 1, 2012
 2.922% on January 1, 2013
 2.944% on July 1, 2013
 2.967% on January 1, 2014
 2.990% on July 1, 2014
 3.013% on January 1, 2015
 3.036% on July 1, 2015
 3.059% on January 1, 2016
 3.083% on July 1, 2016
 3.107% on January 1, 2017
 3.130% on July 1, 2017
 3.155% on January 1, 2018
 3.179% on July 1, 2018
 3.203% on January 1, 2019
 3.228% on July 1, 2019
 3.253% on January 1, 2020
 3.278% on July 1, 2020
 3.303% on January 1, 2021
 3.328% on July 1, 2021

二千七年一月一日に二・九六〇パーセント
二千七年七月一日に二・九八〇パーセント
二千八年一月一日に二・〇〇〇パーセント
二千八年七月一日に二・〇三〇パーセント
二千九年一月一日に二・〇五〇パーセント
二千九年七月一日に二・〇八〇パーセント
二千十年一月一日に二・一〇〇パーセント
二千十年七月一日に二・一三〇パーセント
二千十一年一月一日に二・一五〇パーセント
二千十一年七月一日に二・一八〇パーセント
二千十二年一月一日に二・二一〇パーセント
二千十二年七月一日に二・二三〇パーセント
二千十三年一月一日に二・二六〇パーセント
二千十三年七月一日に二・二九〇パーセント
二千十四年一月一日に二・三一〇パーセント
二千十四年七月一日に二・三四〇パーセント
二千十五年一月一日に二・三七〇パーセント
二千十五年七月一日に二・四〇〇パーセント
二千十六年一月一日に二・四三〇パーセント
二千十六年七月一日に二・四六〇パーセント
二千十七年一月一日に二・四九〇パーセント
二千十七年七月一日に二・五二〇パーセント
二千十八年一月一日に二・五五〇パーセント

1.960% on January 1, 2007
1.980% on July 1, 2007
2.000% on January 1, 2008
2.030% on July 1, 2008
2.050% on January 1, 2009
2.080% on July 1, 2009
2.100% on January 1, 2010
2.130% on July 1, 2010
2.150% on January 1, 2011
2.180% on July 1, 2011
2.210% on January 1, 2012
2.230% on July 1, 2012
2.260% on January 1, 2013
2.290% on July 1, 2013
2.310% on January 1, 2014
2.340% on July 1, 2014
2.370% on January 1, 2015
2.400% on July 1, 2015
2.430% on January 1, 2016
2.460% on July 1, 2016
2.490% on January 1, 2017
2.520% on July 1, 2017
2.550% on January 1, 2018

二千十八年七月一日に二・五八〇パーセント
二千十九年一月一日に二・六一〇パーセント
二千十九年七月一日に二・六四〇パーセント
二千二十年一月一日に二・六七〇パーセント
二千二十年七月一日に二・七〇〇パーセント
二千二十一年一月一日に二・七四〇パーセント
二千二十一年七月一日に二・七七〇パーセント
二千二十二年一月一日に二・八〇〇パーセント
二千二十二年七月一日に二・八四〇パーセント
二千二十三年一月一日に二・八八〇パーセント
二千二十三年七月一日に二・九二〇パーセント
二千二十四年一月一日に二・九五〇パーセント
二千二十四年七月一日に二・九八〇パーセント
二千二十五年一月一日に三・〇二〇パーセント
二千二十五年七月一日に三・〇七〇パーセント
二千二十六年一月一日に三・一一〇パーセント
二千二十六年七月一日に三・二〇〇パーセント

2.580% on July 1, 2018
2.610% on January 1, 2019
2.640% on July 1, 2019
2.670% on January 1, 2020
2.700% on July 1, 2020
2.740% on January 1, 2021
2.770% on July 1, 2021
2.800% on January 1, 2022
2.840% on July 1, 2022
2.880% on January 1, 2023
2.920% on July 1, 2023
2.950% on January 1, 2024
2.980% on July 1, 2024
3.020% on January 1, 2025
3.070% on July 1, 2025
3.110% on January 1, 2026
3.200% on July 1, 2026

附属書四

二千七十七年一月一日に十六・六六七パーセント
 二千七十七年七月一日に十六・六六七パーセント
 二千七十八年一月一日に十六・六六七パーセント
 二千七十八年七月一日に十六・六六七パーセント
 二千七十九年一月一日に十六・六六七パーセント
 二千七十九年七月一日に十六・六六七パーセント

Annex IV

16.667% on January 1, 2007
 16.667% on July 1, 2007
 16.667% on January 1, 2008
 16.667% on July 1, 2008
 16.667% on January 1, 2009
 16.667% on July 1, 2009

附属書五

千九百九十五年一月一日に〇・六九三パーセント
 千九百九十五年七月一日に〇・七三九パーセント
 千九百九十六年一月一日に〇・七八六パーセント
 千九百九十六年七月一日に〇・八三四パーセント
 千九百九十七年一月一日に〇・八八四パーセント
 千九百九十七年七月一日に〇・九三六パーセント
 千九百九十八年一月一日に〇・九八九パーセント
 千九百九十八年七月一日に一・〇四四パーセント
 千九百九十九年一月一日に一・一〇一パーセント
 千九百九十九年七月一日に一・一五九パーセント

Annex V

0.693% on January 1, 1995
 0.739% on July 1, 1995
 0.786% on January 1, 1996
 0.834% on July 1, 1996
 0.884% on January 1, 1997
 0.936% on July 1, 1997
 0.989% on January 1, 1998
 1.044% on July 1, 1998
 1.101% on January 1, 1999
 1.159% on July 1, 1999

二千年一月一日に一・二二〇パーセント
 二千年七月一日に一・二八二パーセント
 二千年一月一日に一・三四六パーセント
 二千年七月一日に一・四一二パーセント
 二千年一月一日に一・四八〇パーセント
 二千年七月一日に一・五五〇パーセント
 二千年一月一日に一・六二三パーセント
 二千年七月一日に一・六九七パーセント
 二千年一月一日に一・七七四パーセント
 二千年七月一日に一・八五三パーセント
 二千年一月一日に一・九三五パーセント
 二千年七月一日に一・〇一九パーセント
 二千年一月一日に一・一〇五パーセント
 二千年七月一日に一・一九四パーセント
 二千年一月一日に一・二八六パーセント
 二千年七月一日に一・三八一パーセント
 二千年一月一日に一・四七八パーセント
 二千年七月一日に一・五七八パーセント
 二千年一月一日に一・六八二パーセント
 二千年七月一日に一・七八八パーセント
 二千年一月一日に一・八九八パーセント
 二千年七月一日に一・〇一パーセント
 二千年一月一日に一・一二七パーセント
 二千年七月一日に一・二四六パーセント
 二千年一月一日に一・三六九パーセント

1.220% on January 1, 2000
 1.282% on July 1, 2000
 1.346% on January 1, 2001
 1.412% on July 1, 2001
 1.480% on January 1, 2002
 1.550% on July 1, 2002
 1.623% on January 1, 2003
 1.697% on July 1, 2003
 1.774% on January 1, 2004
 1.853% on July 1, 2004
 1.935% on January 1, 2005
 2.019% on July 1, 2005
 2.105% on January 1, 2006
 2.194% on July 1, 2006
 2.286% on January 1, 2007
 2.381% on July 1, 2007
 2.478% on January 1, 2008
 2.578% on July 1, 2008
 2.682% on January 1, 2009
 2.788% on July 1, 2009
 2.898% on January 1, 2010
 3.011% on July 1, 2010
 3.127% on January 1, 2011
 3.246% on July 1, 2011
 3.369% on January 1, 2012

二千十二年七月一日に三・四九六パーセント
 二千十三年一月一日に三・六二七パーセント
 二千十三年七月一日に三・七六〇パーセント
 二千十四年一月一日に三・八九九パーセント
 二千十四年七月一日に四・〇四二パーセント
 二千十五年一月一日に四・一八八パーセント
 二千十五年七月一日に四・三三九パーセント
 二千十六年一月一日に四・四九四パーセント
 二千十六年七月一日に四・六五六パーセント

附属書六

千九百九十六年七月一日に〇・六〇三パーセント
 千九百九十七年一月一日に〇・六四〇パーセント
 千九百九十七年七月一日に〇・六七九パーセント
 千九百九十八年一月一日に〇・七一八パーセント
 千九百九十八年七月一日に〇・七五九パーセント
 千九百九十九年一月一日に〇・八〇〇パーセント
 千九百九十九年七月一日に〇・八四二パーセント
 二千年一月一日に〇・八八六パーセント
 二千年七月一日に〇・九三一パーセント

3.496% on July 1, 2012
 3.627% on January 1, 2013
 3.760% on July 1, 2013
 3.899% on January 1, 2014
 4.042% on July 1, 2014
 4.188% on January 1, 2015
 4.339% on July 1, 2015
 4.494% on January 1, 2016
 4.656% on July 1, 2016

Annex VI

0.603% on July 1, 1996
 0.640% on January 1, 1997
 0.679% on July 1, 1997
 0.718% on January 1, 1998
 0.759% on July 1, 1998
 0.800% on January 1, 1999
 0.842% on July 1, 1999
 0.886% on January 1, 2000
 0.931% on July 1, 2000

二千一年一月一日に〇・九七六パーセント
二千一年七月一日に一・〇二三パーセント
二千二年一月一日に一・〇七一パーセント
二千二年七月一日に一・一二〇パーセント
二千三年一月一日に一・一七〇パーセント
二千三年七月一日に一・二二二パーセント
二千四年一月一日に一・二七四パーセント
二千四年七月一日に一・三二八パーセント
二千五年一月一日に一・三八三パーセント
二千五年七月一日に一・四四〇パーセント
二千六年一月一日に一・四九八パーセント
二千六年七月一日に一・五五七パーセント
二千七年一月一日に一・六一七パーセント
二千七年七月一日に一・六七九パーセント
二千八年一月一日に一・七四三パーセント
二千八年七月一日に一・八〇八パーセント
二千九年一月一日に一・八七四パーセント
二千九年七月一日に一・九四二パーセント
二千十年一月一日に二・〇一二パーセント
二千十年七月一日に二・〇八三パーセント
二千十一年一月一日に二・一五五パーセント
二千十一年七月一日に二・二三〇パーセント
二千十二年一月一日に二・三〇六パーセント
二千十二年七月一日に二・三八三パーセント
二千十三年一月一日に二・四六三パーセント

0.976% on January 1, 2001
1.023% on July 1, 2001
1.071% on January 1, 2002
1.120% on July 1, 2002
1.170% on January 1, 2003
1.222% on July 1, 2003
1.274% on January 1, 2004
1.328% on July 1, 2004
1.383% on January 1, 2005
1.440% on July 1, 2005
1.498% on January 1, 2006
1.557% on July 1, 2006
1.617% on January 1, 2007
1.679% on July 1, 2007
1.743% on January 1, 2008
1.808% on July 1, 2008
1.874% on January 1, 2009
1.942% on July 1, 2009
2.012% on January 1, 2010
2.083% on July 1, 2010
2.155% on January 1, 2011
2.230% on July 1, 2011
2.306% on January 1, 2012
2.383% on July 1, 2012
2.463% on January 1, 2013

二千十三年七月一日に二・五四四パーセント
 二千十四年一月一日に二・六二七パーセント
 二千十四年七月一日に二・七一二パーセント
 二千十五年一月一日に二・七九九パーセント
 二千十五年七月一日に二・八八八パーセント
 二千十六年一月一日に二・九七九パーセント
 二千十六年七月一日に三・〇七一パーセント
 二千十七年一月一日に三・一六六パーセント
 二千十七年七月一日に三・二六三パーセント
 二千十八年一月一日に三・三六二パーセント
 二千十八年七月一日に三・四六三パーセント
 二千十九年一月一日に三・五六六パーセント
 二千十九年七月一日に三・六七二パーセント
 二千二十年一月一日に三・七八〇パーセント
 二千二十年七月一日に三・八九〇パーセント
 二千二十一年一月一日に四・〇〇三パーセント

附属書七

附属書七

千九百九十九年七月一日に〇・六〇三パーセント
 二千年一月一日に〇・六四〇パーセント
 二千年七月一日に〇・六七九パーセント

2.544% on July 1, 2013
 2.627% on January 1, 2014
 2.712% on July 1, 2014
 2.799% on January 1, 2015
 2.888% on July 1, 2015
 2.979% on January 1, 2016
 3.071% on July 1, 2016
 3.166% on January 1, 2017
 3.263% on July 1, 2017
 3.362% on January 1, 2018
 3.463% on July 1, 2018
 3.566% on January 1, 2019
 3.672% on July 1, 2019
 3.780% on January 1, 2020
 3.890% on July 1, 2020
 4.003% on January 1, 2021

Annex VII

0.603% on July 1, 1999
 0.640% on January 1, 2000
 0.679% on July 1, 2000

二千一年一月一日に〇・七一八パーセント
二千一年七月一日に〇・七五九パーセント
二千二年一月一日に〇・八〇〇パーセント
二千二年七月一日に〇・八四二パーセント
二千三年一月一日に〇・八八六パーセント
二千三年七月一日に〇・九三一パーセント
二千四年一月一日に〇・九七六パーセント
二千四年七月一日に一・〇二三パーセント
二千五年一月一日に一・〇七一パーセント
二千五年七月一日に一・一二〇パーセント
二千六年一月一日に一・一七〇パーセント
二千六年七月一日に一・二二二パーセント
二千七年一月一日に一・二七四パーセント
二千七年七月一日に一・三二八パーセント
二千八年一月一日に一・三八三パーセント
二千八年七月一日に一・四四〇パーセント
二千九年一月一日に一・四九八パーセント
二千九年七月一日に一・五五七パーセント
二千十年一月一日に一・六一七パーセント
二千十年七月一日に一・六七九パーセント
二千十一年一月一日に一・七四三パーセント
二千十一年七月一日に一・八〇八パーセント
二千十二年一月一日に一・八七四パーセント
二千十二年七月一日に一・九四二パーセント
二千十三年一月一日に二・〇一二パーセント

0.718% on January 1, 2001
0.759% on July 1, 2001
0.800% on January 1, 2002
0.842% on July 1, 2002
0.886% on January 1, 2003
0.931% on July 1, 2003
0.976% on January 1, 2004
1.023% on July 1, 2004
1.071% on January 1, 2005
1.120% on July 1, 2005
1.170% on January 1, 2006
1.222% on July 1, 2006
1.274% on January 1, 2007
1.328% on July 1, 2007
1.383% on January 1, 2008
1.440% on July 1, 2008
1.498% on January 1, 2009
1.557% on July 1, 2009
1.617% on January 1, 2010
1.679% on July 1, 2010
1.743% on January 1, 2011
1.808% on July 1, 2011
1.874% on January 1, 2012
1.942% on July 1, 2012
2.012% on January 1, 2013

二千十三年七月一日に二・〇八三パーセント
二千十四年一月一日に二・一五五パーセント
二千十四年七月一日に二・二三〇パーセント
二千十五年一月一日に二・三〇六パーセント
二千十五年七月一日に二・三八三パーセント
二千十六年一月一日に二・四六三パーセント
二千十六年七月一日に三・五四四パーセント
二千十七年一月一日に三・六二七パーセント
二千十七年七月一日に三・七一二パーセント
二千十八年一月一日に二・七九九パーセント
二千十八年七月一日に二・八八八パーセント
二千十九年一月一日に二・九七九パーセント
二千十九年七月一日に三・〇七一パーセント
二千二十年一月一日に三・一六六パーセント
二千二十年七月一日に三・二六三パーセント
二千二十一年一月一日に三・三六二パーセント
二千二十一年七月一日に三・四六三パーセント
二千二十二年一月一日に三・五六六パーセント
二千二十二年七月一日に三・六七二パーセント
二千二十三年一月一日に三・七八〇パーセント
二千二十三年七月一日に三・八九〇パーセント
二千二十四年一月一日に四・〇〇三パーセント

2.083% on July 1, 2013
2.155% on January 1, 2014
2.230% on July 1, 2014
2.306% on January 1, 2015
2.383% on July 1, 2015
2.463% on January 1, 2016
2.544% on July 1, 2016
2.627% on January 1, 2017
2.712% on July 1, 2017
2.799% on January 1, 2018
2.888% on July 1, 2018
2.979% on January 1, 2019
3.071% on July 1, 2019
3.166% on January 1, 2020
3.263% on July 1, 2020
3.362% on January 1, 2021
3.463% on July 1, 2021
3.566% on January 1, 2022
3.672% on July 1, 2022
3.780% on January 1, 2023
3.890% on July 1, 2023
4.003% on January 1, 2024

III 3 いう利子の額の算定方法の算式

$$I = A \times D \times R \times \frac{1}{365}$$

I .. 利子の額

A .. 未決済の債務の額

D .. 債務が決済されないままに経過した日数

R .. 年間の利子率

(注)

- (1) 千九百九十二年七月一日における第一バッチの最初の利子の支払については、D は、III 1 (1) (a) 並びに (b) (i) 及び (ii) いう債務については千九百九十一年七月一日から千九百九十二年六月三十日までの間（両期日を含む。）の日数に等しく、また、III 1 (1) (b) いう債務については当初の弁済期日から千九百九十二年六月三十日までの間（両期日を含む。）の日数に等しい。

- (2) 千九百九十五年一月一日における第二バッチの最初の利子の支払については、D は、当初の弁済期日から千九百九十四年十二月三十一日までの間（両期日を含む。）の日数に等しい。

Numerical formula of the method of calculation of the amount of the interest referred to in paragraph 3 of Part III

$$I = A \times D \times R \times \frac{1}{365}$$

I: The amount of the interest

A: The amount of the debt unsettled

D: The number of the days the debt has not been settled

R: The rate of interest (per annum)

(Note)

- (1) With respect to the first payment of the interest on the First Batch on July 1, 1992, D is equal to the number of the days from July 1, 1991 for the debts referred to in (a) and (b) (i) and (ii) of sub-paragraph (1) of paragraph 1 of Part III, and from the original due date for the debts referred to in (b) (iii) of sub-paragraph (1) of paragraph 1 of Part III to June 30, 1992 (both dates inclusive).

- (2) With respect to the first payment of the interest on the Second Batch on January 1, 1995, D is equal to the number of the days from the original due date to December 31, 1994 (both dates inclusive).

(3) 千九百九十八年一月一日における第三バッチの最初の利子の支払については、Dは、当初の弁済期日から千九百九十七年十二月三十一日までの間（両期日を含む。）の日数に等しい。

(3) With respect to the first payment of the interest on the Third Batch on January 1, 1998, D is equal to the number of the days from the original due date to December 31, 1997 (both dates inclusive).

(エジプト側書簡)

書簡をもって啓上いたします。本官は、本日付けの閣下の次の書簡を受領したことを確認する光栄を有します。

(日本側書簡)

本官は、更に、閣下の書簡に述べられた了解をエジプト・アラブ共和国政府に代わって確認する光栄を有します。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かって敬意を表します。

千九百九十二年六月三十日にカイロで

エジプト・アラブ共和国

国際協力省第一次官 ハッサン・M・セリム

エジプト・アラブ共和国駐在

日本国特命全権大使 渡辺泰造閣下

(Egyptian Note)

Cairo, June 30, 1992

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt the understanding set forth in your Excellency's Note.

I avail myself of this opportunity to extend to your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Hassan M. Selim
First Undersecretary
Ministry of International Cooperation
of the Arab Republic of Egypt

His Excellency
Mr. Taizo Watanabe
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to the Arab Republic of Egypt

(参考)

この取極は、我が国に対するエジプトの債務の元本及び利子のうち一定のものにつき、その返済を繰り延べることについての両政府の了解を確認したものである。